



中華聖母傳教中心

Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

2018年12月

- ❖ 本月教宗祈禱意向：為傳遞信仰者
願服務和傳播信仰的人，在他們當代的文化對話中找到恰當的語言。

教區消息

- ❖ 華盛頓總教區將於12月1日星期六，在聖母大殿舉行“與聖母同行”遊行和彌撒，是為恭敬美洲的主保，瓜達露佩聖母。上午11時30分，遊行隊伍將會從 Shrine of the Sacred Heart 前往聖母大殿。下午1時誦唸玫瑰經。彌撒將於下午2時30分開始。詳情請瀏覽 <https://adw.org/media-events/events/walk-with-mary/>。
- ❖ 一年一度的聖誕音樂會將於12月7日星期五晚上7時30分，在聖母大殿舉行。這個活動無需門票或預約，免費對外開放，歡迎大家參加。
- ❖ 從今年12月到明年6月，聖若翰·維雅納（司鐸主保）的聖髑將會到訪美國多個地方。到訪聖母大殿的日期是12月9日-12日。詳情請瀏覽：
<https://www.kofc.org/en/events/vianney.html#/>。

- ❖ 本月第二次奉獻將於 12 月 9 日，為全美修會男女退休會士募捐。這筆募款將會為他們的退休生活提供有效幫助。請依您的能力慷慨解囊。

堂區消息

- ❖ 12 月 8 日星期六，聖母無染原罪瞻禮是當守瞻禮。彌撒將於上午 11 時在洛城聖瑪利小堂舉行。
 - ❖ 團體將於 12 月 14 日星期五，晚上 8 時在洛城聖瑪利教堂舉行修和聖事。詳情月初公佈。讓我們在將臨期以悔改，補贖和愛德服務來迎接救主聖誕。
 - ❖ 為幫助教友們善度將臨期並迎接救主的降臨，團體將於 12 月 16 日星期日，下午 3:30-6:00，前往華盛頓仁愛傳教女修會（Missionaries of Charity）聖誕報佳音及預備晚餐。如果您不能參加，也歡迎您捐贈修會所需的清潔用品，在主日 12 月 2，9 和 16 日帶往中國城教堂，也可以捐款交給接待員，由他們代購。詳情請聯絡鄧子錚，（tintinsky82@gmail.com，240-386-9716）。
- 地點：[2800 Otis St. NE, Washington, DC 20018](#)
- ❖ 聖言會會士羅志偉神父完成了他的雙語著作《基督徒生活入門》。在序言中他特別感謝幾位華盛頓的教友幫忙翻譯成中文和潤飾中英文稿子。
 - ❖ 中國城天主之母堂門口的中文彌撒告示牌已得到修復。對此團體向付出時間，精力和金錢的教友們表示感謝。

活動預告

- ❖ 聖誕節彌撒時間表（詳情請看月中發出的單張）
12 月 24 日，星期一

中國城：6:00 P.M. 每家一菜晚餐；8:15 P.M. 彌撒

洛城：8:00 P.M. 彌撒

12月25日，星期二

中國城：11:30 A.M.

洛城：3:00 P.M. (彌撒後每家一菜聚餐)

❖ Everlasting Married Catholic Couples(EMCC)/Young Married Couples Alliance (YMCA)聚會

日期:12月1日，星期六

時間:5:00 P.M. - 7:30 P.M.

地點：Ben and Jia-Shieu's House

❖ 青年組聚會

日期：12月15日，星期六

時間：6:00 P.M. - 9:30 P.M.

地點：待定

代禱欄

❖ 病者：杜神父, 徐淑鏘, 梁麗珠, 周瑞恩 (周歐陽慧瓊的女兒)
李王潔, 劉強執事, 陳蔡碧霞 (陳莉莉的母親), 溫雪艷 (鄧子錚的舅母)

❖ 亡者：張夢羆, 蔡寶蘭女士 (林蔡杏娟的母親), 于豐仁 (于豐義的哥哥), 陳頌沛先生 (陳鈺文的父親), 廖鐘素靜姊妹



中華聖母傳教中心

Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

2018年12月

- ❖ 本月教宗祈祷意向：为传递信仰者
愿服务和传播信仰的人，在他们当代的文化对话中找到恰当的语言。

教区消息

- ❖ 华盛顿总教区将于12月1日星期六，在圣母大殿举行“与圣母同行”游行和弥撒，是为恭敬美洲的主保，瓜达露佩圣母。上午11时30分，游行队伍将会从 Shrine of the Sacred Heart 前往圣母大殿。下午1时诵念玫瑰经。弥撒将于下午2时30分开始。详情请浏览 <https://adw.org/media-events/events/walk-with-mary/>。
- ❖ 一年一度的圣诞音乐会将于12月7日星期五晚上7时30分，在圣母大殿举行。这个活动无需门票或预约，免费对外开放，欢迎大家参加。
- ❖ 从今年12月到明年6月，圣若翰·维雅纳（司铎主保）的圣髑将会到访美国多个地方。到访圣母大殿的日期是12月9日-12日。详情请浏览：
<https://www.kofc.org/en/events/vianney.html#/>。

- ❖ 本月第二次奉献将于 12 月 9 日，为全美修会男女退休会士募捐。这笔募款将会为他们的退休生活提供有效帮助。请依您的能力慷慨解囊。

堂区消息

- ❖ 12 月 8 日星期六，圣母无染原罪瞻礼是当守瞻礼。弥撒将于上午 11 时在洛城圣玛利小堂举行。
 - ❖ 团体将于 12 月 14 日星期五，晚上 8 时在洛城圣玛利教堂举行修和圣事。详情月初公布。让我们在将临期以悔改，补赎和美德服务来迎接救主圣诞。
 - ❖ 为帮助教友们善度将临期并迎接救主的降临，团体将于 12 月 16 日星期日，下午 3:30-6:00，前往华盛顿仁爱传教女修会（Missionaries of Charity）圣诞报佳音及预备晚餐。如果您不能参加，也欢迎您捐赠修会所需的清洁用品，在主日 12 月 2，9 和 16 日带往中国城教堂，也可以捐款交给接待员，由他们代购。详情请联络邓子铮，（tintinsky82@gmail.com，240-386-9716）。
- 地点：[2800 Otis St. NE, Washington, DC 20018](https://www.google.com/maps/place/2800+Otis+St+NE,+Washington,+DC+20018)
- ❖ 圣言会会士罗志伟神父完成了他的双语著作《基督徒生活入门》。在序言中他特别感谢几位华盛顿的教友帮忙翻译成中文和润饰中英文稿子。
 - ❖ 中国城天主之母堂门口的中文弥撒告示牌已得到修复。对此团体向付出时间，精力和金钱的教友们表示感谢。

活动预告

- ❖ 圣诞节弥撒时间表（详情请看月中发出的单张）
12 月 24 日，星期一

中国城：6:00 P.M. 每家一菜晚餐；8:15 P.M. 弥撒

洛城：8:00 P.M. 弥撒

12月25日，星期二

中国城：11:30 A.M.

洛城：3:00 P.M. (弥撒后每家一菜聚餐)

❖ Everlasting Married Catholic Couples(EMCC)/Young Married Couples Alliance (YMCA)聚会

日期:12月1日，星期六

时间:5:00 P.M. - 7:30 P.M.

地点：Ben and Jia-Shieu's House

❖ 青年组聚会

日期：12月15日，星期六

时间：6:00 P.M. - 9:30 P.M.

地点：待定

代祷栏

❖ 病者：杜神父，徐淑锵，梁丽珠，周瑞恩（周欧阳慧琼的女儿）李王洁，刘强执事，陈蔡碧霞（陈莉莉的母亲），温雪艳（邓子铮的舅母）

❖ 亡者：张梦黑，蔡宝兰女士（林蔡杏娟的母亲），于丰仁（于丰义的哥哥），陈颂沛先生（陈钰文的父亲），廖钟素静姊妹



中華聖母傳教中心
Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

December 2018

❖ Holy Father's Prayer Intention for this Month: In the Service of the Transmission of Faith

That people, who are involved in the service and transmission of faith, may find, in their dialogue with culture, a language suited to the conditions of the present time.

Archdiocese of Washington

- ❖ The Archdiocese of Washington's annual Walk with Mary procession and Mass to honor Our Lady of Guadalupe, Patroness of the Americas, will take place on Saturday, Dec. 1. The procession will leave promptly at 11:30 A.M. from the Shrine of the Sacred Heart (6th St. & Park Rd., NW) and will conclude at the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception (4th St. & Michigan Ave., NE). The Rosary will be at 1 P.M.

The Mass will be held by Cardinal Wuerl at the National Shrine at 2:30 P.M. For more information, please visit: <https://adw.org/media-events/events/walk-with-mary/>.

- ❖ The relic of St. Jean Vianney, the patron of parish priests, will have a national tour from December 2018 to June 2019. The relic of St Jean Vianney will be Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception on Dec. 9-12. For more information, please visit: https://www.kofc.org/en/events/vianney.html#.

- ❖ On Friday, Dec. 7, the Choir of the Basilica of the National Shrine, in conjunction with the Chorus and Symphony Orchestra of The Catholic University of America, will

present their Annual Christmas Concert for Charity. This free concert begins at 7:30 P.M. No tickets or reservations are required, but seats do fill up quickly.

- ❖ The second collection on Dec. 9 is for the Retirement for Religious. Please be generous.

Parish News

- ❖ The Feast of Immaculate Conception is a Holy Day of Obligation. The Mass will be held at St. Mary's Chapel in Rockville at 11:00 A.M. on Saturday, Dec. 8.
- ❖ The Sacrament of Penance is a great way to prepare for the Nativity of Jesus Christ. Our community will hold a penance service at St. Mary's Main Church in Rockville at 8:00 P.M. on Friday, Dec. 14. Please take this wonderful opportunity to make a confession.
- ❖ You are welcomed to join the Christmas caroling and volunteer services at the Missionaries of Charity Convent at 3:30 P.M. – 6:00 P.M. on Sunday, Dec. 16. You can either participate in sourcing and preparing of the food, and clean up on the day of service at the sister's house, or make monetary or non-cash donations. For monetary donations, please give them to Tina Tang or Flora Au-Yeung at Chinatown church. Also, you can bring your donation items to Chinatown on Sundays, Dec. 2, 9, and 16. Please contact Tina Tang (tintinsky82@gmail.com, 240-386-9716) if you have any questions. Thank you for your help and support.

The Missionaries of Charity Convent address: [2800 Otis St. NE, Washington DC, 20018](#).

- ❖ Fr. Rossi, SVD, published his bilingual Catechism. He acknowledged and thanked some of our parishioners who helped him translate to Chinese, and review and improve his content literacy style.

- ❖ The Chinese Mass sign outside St. Mary, Mother of God Church in Chinatown has been replaced. Thanks for our parishioners who offered their contribution.

Upcoming Activities

- ❖ Schedule of Mass during the Christmas Season (The flyer will be sent out later)
 - Christmas Eve, Monday, Dec. 24
Chinatown: 6:00 P.M., potluck dinner; 8:15 P.M. Mass
Rockville: 8:00 P.M. Mass.
 - Christmas Day, Tuesday, Dec. 25
Chinatown: 11:30 A.M.
Rockville: 3:00 P.M. (potluck party will be followed)
- ❖ Everlasting Married Catholic Couples (EMCC) / Young Married Couples Alliance (YMCA)
Date: Saturday, Dec.1
Time: 5:00 P.M. – 7:30 P.M.
Location: Ben and Jia-Shieu's House
- ❖ Youth Group Meeting
Date: Saturday, Dec. 15
Time: 6:00 P.M. – 9:30 P.M.
Location: TBA

Prayer Requests

- ❖ For the sick: Fr. Louis Tou; Uriella Chow; Cecilia Wan; Brigitta, wife of Richard Dai; Deacon John Liu; Juliana Lee; Teresa Chen (Lily Chen's mother); Susie Wan (Tina Tang's aunt)

- ❖ For the deceased: John Chang; Po Lan Tsoi (Rita Lim's mother), 于豐仁 (John Yu's brother), Chung Pui Chan (Vincent Chan's Father), Mrs. Su-Chin Liao